

BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO
Tajništvo / Sekretarijat



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
Секретаријат

Број: 17-22-2113-2/15
Сарајево, 28. август 2015. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 28.08.2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
01.02.05-2-1138/15			

3

Предмет. Сагласност за ратификацију нота споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуне споразума о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије о програму прекограничне сарадње Босна и Херцеговина-Црна Гора у оквиру компоненте прекограничне сарадња програма ИПА за 2011. годину, који је пописала госпођа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције 16. фебруара 2015. године у Бриселу и 12. јуна 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-21052-2/15
Sarajevo, 17.08.2015. godine.

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije o programu prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina-Crna Gora u okviru komponente prekogranična saradnja programa IPA za 2011. godinu, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije o programu prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina-Crna Gora u okviru komponente prekogranična saradnja programa IPA za 2011. godinu, potpisana 16. februara 2015. godine u Briselu i 12. juna 2015. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Potpisnici su u ime Bosne i Hercegovine gospođa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije, a u ime Evropske komisije gospodin Jean-Eric Paquet, direktor Direktorata za proširenje.

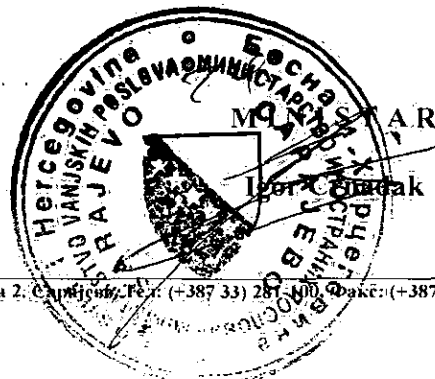
Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 17. sjednici, održanoj 30.07.2015. godine, utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj 05-07-1-1973-3/15 od 31.07.2015. godine, nalazi se u prilogu akta.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 9. vanrednoj sjednici, održanoj 29. maja 2015. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Dopune sporazuma, te ovlastilo direktoricu Direkcije za Evropske integracije Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj: 01-50-1-1332-3/15, nalazi se u prilogu ovog akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopune sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije o programu prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina-Crna Gora u okviru komponente prekogranična saradnja programa IPA za 2011. godinu.

S poštovanjem.

Prilog: Kao u tekstu



Prijedlog

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na _____ sjednici, održanoj _____ godine, donijelo je

ODLUKU

O RATIFIKACIJI DOPUNE SPORAZUMA O FINANSIRANJU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE KOMISIJE O PROGRAMU PREKOGRANIČNE SARADNJE BOSNA I HERCEGOVINA-ČRNA GORA U OKVIRU KOMPONENTE PREKOGRANIČNA SARADNJA PROGRAMA IPA ZA 2011. GODINU

Član 1.

Ratifikuje se Dopuna sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije o programu prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina-Crna Gora u okviru komponente prekogranična saradnja programa IPA za 2011. godinu, potpisana 16. februara 2015. godine u Briselu i 12. juna 2015. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Dopune sporazuma u prijevodu glasi:

ДОПУНА СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ

ИЗМЕЂУ

БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ

О ПРОГРАМУ ПРЕКОГРАНИЧНЕ САРАДЊЕ
БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА – ЦРНА ГОРА

У ОКВИРУ КОМПОНЕНТЕ ПРЕКОГРАНИЧНА САРАДЊА ПРОГРАМА
ИПА ЗА 2011. ГОДИНУ

ДОПУНА:

Споразума о финансирању у вези са Програмом прекограничне сарадње између Босне и Херцеговине и Црне Горе у оквиру компоненте Прекогранична сарадња Програма ИПА за 2011. годину, који је првобитно закључен 27. децембра 2012. године између Босне и Херцеговине и Европске комисије.

Будући да је:

- (а) Европска комисија 20. августа 2010. године (Одлука Комисије Ц(2010) 5828) усвојила Програм прекограничне сарадње између Босне и Херцеговине и Црне Горе за 2011. годину, 27. децембра закључен је Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије ради спровођења програма;
- (б) потребно за једну годину продужити рок за уговарање средстава доступних за 2011. годину. Продужење је потребно због дугог трајања поступка евалуације позива на доставу приједлога. Према томе, Одлука из 2011. године измијењена је и допуњена Спроведбеном одлуком Комисије Ц(2014) 7889 од 27. октобра 2014. године, при чему је рок за уговарање средстава доступних за 2011. годину продужен за једну годину. Рок исплате прилагођен је у складу са тиме;
- (ц) стога се потписује допуна Споразума о финансирању у складу са Спроведбеном одлуком Ц (2014) 7889 која уноси измјене и допуне.

Члан 1.

Члан 5, тачка (1) замјењује се следећим:

- „(1) Појединачни уговори и споразуми који спроводе овај споразум закључују се најкасније до 27. новембра 2015. године.

Члан 5, тачка (2) укида се.

Члан 3.

Ова допуна ступа на снагу на датум потписивања. Уколико стране потпишу на различите датуме, ова допуна ступа на снагу на датум потписивања друге од двију страна.

Члан 4.

Сви други услови Споразума о финансирању остају непромијењени.

Потписано за и у име Босне и Херцеговине, у Сарајеву, дана 12.06.2015.

од стране: Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције.

Потписао за и у име Европске комисије, у Бриселу, дана 16. 2. 2015. године.

Jean-Eric Paquet, директор, Генерални директорат Европске комисије за проширење.

/својеручни потпис/

ДОДАТАК 1
ПРИЈЕДЛОГ ФИНАНСИРАЊА ЗА ГОДИНЕ 2010. И 2011.
ПРЕКОГРАНИЧНОГ ПРОГРАМА САРАДЊЕ ИЗМЕЂУ
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЦРНЕ ГОРЕ

1. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Корисници	Босна и Херцеговина и Црна Гора.
CRIS број	Босна и Херцеговина 2010/022-438, 2011/022-439; Црна Гора: 2010/022-440, 2011/022-441.
Године	2010. и 2011.
Износ	2010. година: Босна и Херцеговина: 0,5 милиона евра; Црна Гора: 0,6 милиона евра. Укупна вредност учествовања ИПА-е: 1,1 милиона евра. 2011. година: Босна и Херцеговина: 0,5 милиона евра; Црна Гора: 0,6 милиона евра. Укупна вриједност доприноса ИПА-е: 1,1 милиона евра.
Оперативне структуре	Босна и Херцеговина: Дирекција за европске интеграције; Црна Гора: Министарство европских интеграција.
Уговорни / спроведбени орган	За Босну и Херцеговину / Црну Гору: Европска комисија.
Коначни датум за склапање Споразума о финансирању	За средства за 2010. годину: најкасније до 31. децембра 2011. године. За 2011. годину: најкасније до 31. децембра 2012. године.
Коначни датум за уговарање	За 2010. годину општа обавеза за Црну Гору најкасније до 4. новембра 2013. године. За 2010. годину општа обавеза за Босну и Херцеговину најкасније до 4. новембра 2013. године. За 2011. годину општа обавеза за Црну Гору најкасније до 15. новембра 2015. године. За 2011. годину општа обавеза за Босну и Херцеговину

	<p>најкасније до 27. новембра 2015. године.</p> <p>Нема рока за пројекте за ревизију и процјену покривених овим споразумом за финансирање, како је наведено у члану 189(2) Финансијске регулације.</p> <p>Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.</p>
Коначни датум за извршење	<p>2 године након завршног датума за уговарање за сваки споразум о финансирању.</p> <p>Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.</p>
Шифра сектора	33210, 43040, 41010, 14010, 16061, 11120, 91010
Предметне буџетске линије	22.02.04.01
Носиоци програмирања	ЕЛАРГ Јединица Ц1
Носиоци спровођења	<p>За Босну и Херцеговину: Делегација ЕУ-а у Босни и Херцеговини, Одјељење за активности;</p> <p>За Црну Гору: Делегација ЕУ-а за Црну Гору, Одјељење за активности;</p>

2. САЖЕТАК

2.1. Увод

2.1.1. Веза са ВИПД-ом

Одговарајући Вишегодишњи индикативни плански документи (ВИПД) за Босну и Херцеговину и Црну Гору за период 2009—2011. године показују да ће циљ помоћних дјелатности бити промовисање и побољшање прекограничне сарадње и друштвено-економске интеграције граничних подручја. Ово ће бити постигнуто јачањем економских, друштвених, еколошких и културних веза између дотичних земаља-учесница, укључујући активности типа „људи људима“.

2.1.2. Процес програмирања

Програм прекограничне сарадње између Босне и Херцеговине и Црне Горе спроводи се током период 2007-2013. године. Програм прекограничне сарадње заснива се на заједничком настојању стратешког планирања између те двије државе те је, такође, резултат великог процеса консултација са локалним актерима и потенцијалним корисницима.

Поступак програмирања одвијао се од децембра 2006. до маја 2007. године. Националне власти и оперативне структуре су током програмирања имале помоћ Пројекта за изградњу прекограничних институција (ЦБИБ), регионалног пројекта којег финансира Европска унија.

У новембру 2009. године Заједнички надзорни одбор усвојио је ревидирану верзију програма прекограничне сарадње која на финансијску табелу додаје средства за 2010. и 2011. годину.

2.1.3. Списак прихватљивих и сусједних подручја

Прихватљива подручја у Босни и Херцеговини су Сарајевски регион и Херцеговина. Све општине које су укључене у ова два региона се према томе сматрају прихватљивим. Прихватљиво подручје Босне и Херцеговине има површину од 20.909 km² те 1.214.745 становника у 56 општина, што представља 38,51 % територије Босне и Херцеговине и 46,57 % популације.

У Црној Гори се програмско подручје састоји од прихватљивих и сусједних подручја. Прихватљиво подручје обухвата 12 општина: Пљевља, Плужине, Жабљак, Шавник, Никшић, Херцег Нови, Котор, Тиват, Бијело Поље, Мојковац, Беране и Колашин. Ревидирани програм укључује општину Подгорица као сусједно подручје. Прихватљива и сусједна подручја чине 74,03 % територије Црне Горе и 75,86 % популације.

2.2. Општи циљеви програма

Потicati заједнички одрживи развој прекограничног подручја, његових економских, културних, природних и људских ресурса и потенцијала јачањем капацитета људских ресурса и заједничких институционалних мрежа међу локалним заједницама и локалним приватним и јавним актерима.

2.3. Приоритетна оса, повезане мјере и њихови посебни аспекти о спровођењу буџета за 2010-2011. годину

Приоритет 1: *Подржавати стварање заједничког друштвено-економског окружења за људе, заједнице и привреде прихватљивог подручја*

Мјера 1.1: *Иницијативе прекограничног економског развоја са нагласком на туризам и рурални развој*

Повећање економског развоја прихватљивог подручја, као што је приказано у анализи предности, мана, могућности и пријетњи, захтијева успостављање координисаних активности које подстичу сарадњу људских ресурса у свим секторима и стварање основних механизма и садржаја који промовишу улагање и који подстичу економски развој. Већина интервенција које побољшавају економску сарадњу односиће се на туристички, пољопривредни и еколошки сектор те ће циљати на искоришћавање локалних прекограничних могућности. Надаље, свеукупне интервенције ће, такође, имати утицај тиме што повећавају потенцијал запошљавања у приватном сектору и мобилност радне снаге. То се мора одржати повећањем капацитета и приватних и јавних ентитета који ће бити укључени у анализу локалне ситуације током израде нових стратегија те, такође, у поступку доношења одлука. На крају крајева, привредни развој се мора одржати улагањима у малим размјерама која побољшавају постојећу

инфраструктуру која би, пак, имала конкретан утицај на услуге, туризам, пословање, трговину и транспорт унутар прихватљивог подручја.

У наставку се налази непотпун списак прихватљивих активности:

- Стварање пословних мрежа и механизма преноса знања већином у туристичком и пољопривредном сектору;
- Развој нових туристичких производа/услуга са јасним прекограничним идентитетом;
- Развој стратегија, услуга пословних информација и пропратних активности (као што су базе података, интернетске странице) упућене предузетницима који су активни унутар прихватљивог подручја;
- Развој консултантских услуга за новооснована предузећа, пословно планирање, пренос технологије, патенти, сертификација, правни послови, финансије и маркетиншке стратегије (нпр. нови производи, обиљежавање и квалитет);
- Развој прикладних и одрживих облика туризма и еколошки прихватљиве пољопривреде;
- Идентификација и развој алтернативних економских активности (еколошка производња, традиционални занати);
- Покретање и одржавање заједничких програма практичне обуке кроз тренинге, конференције и семинаре те развој заједничког наставног плана и програма и стандарда обуке;
- Побољшање регионалних радних вјештина и услуга стручног оспособљавања који су релевантни за економски развој граничног подручја;
- Развој инфраструктуре малих размјера за модернизацију и опремање трговина, просторија и садржаја за покретање малих предузећа;
- Умрежавање малих и средњих предузећа те стварање прекограничних кластера;
- Развој инфраструктуре малих размјера ради побољшања приступачности подручја;
- Побољшање комуналних услуга ради подршке туристичком сектору;
- Пренос знања и интеграција изградње капацитета институција, већином у вези са друштвеним и привредним питањима;
- Развој заједничких стратегија, прекограничних планова за транспорт, студија и концепата који служе као основа за велика улагања.

Мјера 1.2: Иницијативе еколошког развоја, углавном ради заштите, подстицања и управљања природним ресурсима.

Циљ ове мјере је да се одрже заједничке интервенције ради заштите природних ресурса и унапређења животне средине, с циљем обезбјеђивања одрживог развоја читавог прихватљивог подручја. Ове активности биће уско повезане са развојем туризма као алтернативне привредне активности.

У наставку се налази непотпун списак прихватљивих активности:

- заједнички истраживачки пројекти, студије, концепти и активности подизања свијести / обуке у вези са заштитом, подстицањем и управљањем природним ресурсима;
- образовање и пренос знања у заштити животне средине;
- очување и побољшање природног и културног наслеђа;
- побољшање заједничких објеката за управљање и помоћних објеката у управљању водама и отпадним водама;
- развој планова за спрјечавање загађења граничног подручја те ефикасних надзорних система за квалитет ваздуха, воде и земље;
- развијање и повећавање капацитета за спрјечавање потенцијалних природних катастрофа (укључујући пожаре и поплаве);
- израда и спровођење политика за искоришћавање обновљивих извора енергије.

Мјера 1.3: Друштвена кохезија и културна размјена путем институционалних интервенција и интервенција типа „људи људима“.

Циљ ове мјере је да се зближе заједнице дуготрајним партнерствима и умрежавањем организација цивилног друштва, професионалних удружења, локалних власти и институција као што су школе, факултети и истраживачки центри. Мјера ће допринијети успостављању контакта на различитим нивоима и секторима активности, подстичући прекограничну сарадњу на подручју привреде, културе, образовања и спорта.

Сљедећи списак је само сажетак који показује главне прихватљиве активности:

- активности које подржавају друштвени и културни ток информација и комуникацију између заједница у прихватљивом подручју;
- културна размјена између младих људи, умјетника, спортске активности, фолклорни догађаји и слични догађаји;
- иницијативе за образовање и обуку, укључујући широк распон активности, као што је промовисање мобилности грађана, пројекти иновативног образовања академских мрежа, као и промовисање доживотног учења за све грађане;

- промотивни догађаји у друштвеном и привредном подручју као што су сајмови и изложбе;
- друге активности које промовишу социјалну укљученост, укључујући размјену информација, заједничке студије, и истраживања.

Потенцијални корисници трију мјера могу бити државни органи/институције које дјелују унутар прихватљивог подручја; локалне власти и њихове институције; развојне агенције; туристичке и културне организације / удружења; организације за подршку локалним фирмама; мала и средња предузећа; организације (укључујући невладине) које раде на заштити природе; културна удружења; невладине организације; јавни и приватни ентитети који подупиру радну снагу; јавни органи који су одговорни за управљање водама; школе, факултети, универзитети, укључујући институције за стручно и техничко оспособљавање.

2.3.2. Приоритет II: Техничка помоћ у циљу повећања административне способности у управљању и реализацији Програма прекограничне сарадње (ЦБЦ)

Мјера II.1: Администрација, надзор и процјена програма

Техничка помоћ ће се користити како би се подржао рад националних Оперативних структура (ОС) и Заједничког надзорног одбора (ЗНО), обезбјеђујући ефикасно спровођење, надзор и процјену програма, као и оптимално коришћење ресурса. Ово ће се постићи радом Заједничког техничког секретаријата (ЗТС) у Босни и Херцеговини те агенције ЗТС-а у Црној Гори. ЗТС ће бити одговоран за свакодневно управљање програмом те ће одговарати ОС-у и ЗНО-у.

Мјера II.2: Информације о програму и публицитет

Специфични циљ ове мјере је да се обезбједи освијештеност у вези са програмом међу државним, регионалним и локалним заједницама те уопштено међу становништвом програмског подручја. Она такође подржава активности за подизање свијести на нивоу државе како би грађане у обје државе информисала о програму.

Приједлог распореда и оквирни износи за спровођење мјера:

За Приоритет I оквирно је предвиђено покретање двају заједничких позива за достављање приједлога: један у вези са укупним износом средстава за 2010. годину, који ће се покренути оквирно у другој половини 2010. године; други покрива укупни износ средстава за 2011. годину, који ће се покренути оквирно у другој половини 2011. године.

Најважнији критеријуми за одабир и додјелу бесповратних средстава требају бити они који су наведени у практичном водичу (ПРАГ) за уговорне процедуре за спољну помоћ ЕУ-а. Детаљни критеријуми за одабир и додјелу бесповратних средстава биће наведени у Позиву за достављање приједлога пројеката - Пакет за пријаву (Смјернице за кандидате).

За бесповратна средства која се додјељују кроз позиве за достављање приједлога пројеката, могуће је коришћење паушалних износа и/или финансирање по јединственој тарифи (у складу са чланом 181. Спроведбених правила Финансијске уредбе), до износа од 25.000 евра по гранту. Гдје је то релевантно, детаљни услови за коришћење паушалних износа или јединствене тарифе биће укључени у Позив за достављање приједлога пројеката / Смјернице за кандидате.

За Приоритет II, с обзиром на то да релевантне државне власти (оперативне структуре у Босни и Херцеговини и Црној Гори) уживају *de facto* монополистичку ситуацију (у смислу члана 190, став 1, тачка (ц) Спроведбених правила¹ Финансијске уредбе²) за спровођење прекограничног програма, релевантни уговорни органи у објема државама требају закључити појединачне директне споразуме о гранту без позива за достављање приједлога с Оперативним структурама за износе до висине оних наведених у Приоритету II техничке помоћи у свакој држави. Дозвољено је подуговарање оперативних средстава за активности покривене директним споразумима о гранту (нпр. техничка помоћ, процјена, рекламирање, итд) у складу са чланом 120. Финансијске уредбе и чланом 184. Спроведбених правила уз Финансијску уредбу. Директни споразуми о гранту могу се потписати чим се склопе одговарајући споразуми о финансирању. У сврху економичног коришћења средстава техничке помоћи, потребна је блиска сарадња између државних органа (оперативне структуре, координатори прекограничне сарадње) земаља учесница.

2.4. Преглед досадашњег и постојећег искуства са прекограничном сарадњом, укључујући претходно стечена искуства и координацију донатора

Пошто је Црна Гора била дио државе заједнице Србије и Црне Горе, она је имала ограничена искуства са прекограничном сарадњом. И Босна и Херцеговина је имала ограничена искуства јер је учествовала само у програму јадранске прекограничне сарадње са Италијом те у програму *INTERREG III B CADSES*.

Досадашње искуство са сарадњом у граничном подручју указује да је прије покретања специфичних активности солидна припремна фаза најважнија. Како би прекогранична сарадња била ефикасна кључно је да постоји добро разумијевање правила и поступака, адекватан капацитет и функционални органи управљања. Резултати тематске процјене Програма прекограничне сарадње у оквиру *Phare* Програма у периоду 1999—2003. биће узети у обзир.

У складу са чланом 20. Правилника ИПА-е и чланом 6. (3) Спроведбеног прописа ИПА-е, Европска комисија је замолила представнике Држава чланица ЕУ-а и Међународних финансијских институција које су присутне у Босни и Херцеговини и Црној Гори да дају своје коментаре током поступка програмирања у 2007. години.

¹ Регулатива (ЕЦ, Еуратом) бр. 2342/2002, (ОЈ Л 357, 31. 12. 2002, стр.1).

² Регулатива (ЕЦ, Еуратом) бр. 1605/2002, (ОЈ Л 248, 16. 9. 2002, стр.1).

2.5. Хоризонтална питања

Заједничке пријаве морају испуњавати следеће критеријуме:

- бити од користи за партнере с обје стране границе и подржавати везе између релевантних институција и организација са обје стране границе;
- подстицати једнако учествовање жена и маргинализованих група, испуњавати посебне потребе националних мањина те бити еколошки одрживи.

2.6. Услови

Успјешно спровођење програма зависи од адекватног избора особља и од рада Оперативних структура, Заједничког надзорног одбора и Заједничког техничког секретаријата и његове антене.

2.7. Мјерила

2010.	Н	Н+1 (кумулативно)	Н+2 (кумулативно)
Број директних споразума о гранту у Босни и Херцеговини	0	1	1
Број директних споразума о гранту у Црној Гори	0	1	1
Број заједничких позива за приједлоге покренутих у Црној Гори и Босни и Херцеговини	1	1	1
Стопа уговарања (%) у Босни и Херцеговини	0	10	100
Стопа уговарања (%) у Црној Гори	0	10	100

„Н“ је датум закључивања Споразума о финансирању.

2011.	Н	Н+1 (кумулативно)	Н+2 (кумулативно)
Број директних споразума о гранту у Босни и Херцеговини	0	1	1
Број директних споразума о гранту у Црној Гори	0	1	1
Број заједничких позива за приједлоге покренутих у Црној Гори и Босни и Херцеговини	1	1	1
Стопа уговарања (%) у Босни и Херцеговини	0	10	100
Стопа уговарања (%) у Црној Гори	0	10	100

„Н“ је датум закључивања Споразума о финансирању.

• 2.8. Мапа пута за децентрализацију управљања фондовима ЕУ-а без *ex-ante* контрола од стране Комисије

У Босни и Херцеговини је Стратегија за увођење децентрализованог система спровођења (ДИС) усвојена у јулу 2008. године. У априлу 2010. године, Савјет министара Босне и Херцеговине донијело је одлуку за именовање надлежног државног службеника за акредитовање (ЦАО), Вишег државног службеника за овјеравање (НАО), и Националног координатора програма ИПА (НИПАЦ), ЦФЦУ (Централна јединица за склапање уговора и финансирање) и Национални фонд (НФ) успостављени су у оквиру Министарства финансија и трезора и у функцији су, мада још нису потпуно попуњени особљем. Комисија кроз неколико пројеката техничке помоћи за припрему структура за све компоненте програма ИПА подржава органе Босне и Херцеговине у њиховим настојањима децентрализације.

У Црној Гори трају припреме за децентрализовано управљање за ИПА-у. Након избора и стварања нове владе у прољеће 2009. године изабран је нови Национални службеник за овјеравање (НАО), а друге кључне функције, као што су Службеник надлежан за акредитацију (ЦАО) и Службеник за овјеравање програма (ПАО) остале су непромијењене. Влада је у октобру 2009. године ажурирала „Акциони план за пренос овлашћења управљања фондовима ИПА-е за Компоненте I и II“, који предвиђа подношење апликације за пренос овлашћења за управљање за компоненте I и II до краја 2010. године / почетка 2011. године. Споразум о спровођењу је потписан у октобру 2009. године (између новоизабраног НАО-а и ПАО-а). Од 16 Виших званичника програма (СПО), одређено их је 15 и потписани су оперативни споразуми са Службеником за овјеравање програма. У марту 2010. године завршена је формална анализа фаза (фаза I мапе пута за децентрализовано управљање за ИПА-у) за компоненте I и II.

Стратешки координатор (Замјеник министра за европске интеграције) одређен је за компоненте III и IV програма ИПА те је утврђен „Свеукупни акциони план Владе Црне Горе за компоненте III и IV програма ИПА“, који наводи главне кораке за израду Стратешког оквира усклађености (СЦФ), Оперативних програма (ОП) и за пренос овлашћења управљања. У поступку припреме за пренос овлашћења за управљање фондовима ЕУ-а за компоненте I и II програма ИПА пружена је помоћ у оквиру пројекта ЦАРДС, који ће бити праћен са три пројекта програма ИПА која ће подржавати увођење децентрализованог управљања фондовима ЕУ-а за свих пет компоненти програма ИПА.

3. БУЏЕТ ЗА 2010. И 2011. ГОДИНУ

3.1. Индикативна финансијска табела за 2010. годину за Босну и Херцеговину

	Допринос ЕУ-а за ИПА-у		Државни допринос		Укупно	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)=(а)+(б)	% ⁽²⁾
Приоритетна оса 1	450.000	85	79.411	15	529.411	90
Приоритетна оса 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
УКУПНО	500.000	85	88.235	15	588.235	100%

⁽¹⁾ Изражено у % Укупан (ИПА + Државни допринос) (колона (ц)).

⁽²⁾ Изражено у % укупног збира колоне (ц). Показује релативну тежину сваког приоритета с обзиром на укупна средства (ИПА + Државни допринос).

3.2. Индикативна финансијска табела за 2010. годину за Црну Гору

	Допринос ЕУ-а за ИПА-у		Државни допринос		Укупно	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)=(а)+(б)	% ⁽²⁾
Приоритетна оса 1	540.00	85	95.294	15	635.294	90
Приоритетна оса 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
УКУПНО	600.000	85	105.882	15	705.882	100%

⁽¹⁾ Изражено у % Укупан (ИПА + Државни допринос) (колона (ц)).

⁽²⁾ Изражено у % укупног збира колоне (ц). Показује релативну тежину сваког приоритета с обзиром на укупна средства (ИПА + Државни допринос).

3.3. Индикативна финансијска табела за 2011. годину за Босну и Херцеговину

	Допринос ЕУ-а за ИПА-у		Државни допринос		Укупно	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)=(а)+(б)	% ⁽²⁾
Приоритетна оса 1	450.000	85	79.411	15	529.411	90
Приоритетна оса 2	50.000	85	8.824	15	58.824	10
УКУПНО	500.000	85	88.235	15	588.235	100%

⁽¹⁾ Изражено у % Укупан (ИПА + Државни допринос) (колона (ц)).

⁽²⁾ Изражено у % укупног збира колоне (ц). Показује релативну тежину сваког приоритета с обзиром на укупна средства (ИПА + Државни допринос).

3.4. Индикативна финансијска табела за 2011. годину за Црну Гору

	Допринос ЕУ-а за ИПА-у		Државни допринос		Укупно	
	EUR (а)	% ⁽¹⁾	EUR (б)	% ⁽¹⁾	EUR (ц)=(а)+(б)	% ⁽²⁾
Приоритетна оса 1	540.000	85	95.294	15	635.294	90
Приоритетна оса 2	60.000	85	10.588	15	70.588	10
УКУПНО	600.000	85	105.882	15	705.882	100%

⁽¹⁾ Изражено у % Укупан (ИПА + Државни допринос) (колони (ц)).

⁽²⁾ Изражено у % укупног збира колоне (ц). Показује релативну тежину сваког приоритета с обзиром на укупна средства (ИПА + Државни допринос).

3.5. Начело суфинансирања које се примјењује на пројекте финансиране у оквиру Програма

Допринос Заједнице израчунат је у односу на прихватљиве издатке, који се за "Прекогранични програм сарадње између Босне и Херцеговине и Црне Горе" заснива на укупним издацима, према договору између земаља учесница и како је утврђено у прекограничном програму.

Допринос Заједнице на нивоу приоритетне осе неће прелазити 85 % прихватљивих издатака. Допринос Заједнице за сваку приоритетну осу неће бити мањи од 20 % прихватљивих трошкова.

Примјењују се одредбе члана 90. Сprovedбене уредбе програма ИПА.

Суфинансирање у склопу Приоритетне осе 1 обезбиједиће крајњи корисници бесповратних средстава и могу долазити из јавних или приватних фондова. Суфинансирање у склопу Приоритетне осе 2 обезбиједиће национални јавни фондови.

4. СПРОВЕДБЕНЕ СТРУКТУРЕ

4.1. Начин спровођења

Овај програм спроводи Европска комисија на централизованом основи у складу са чланом 53.а Финансијске уредбе и одговарајућим одредбама Сprovedбених правила³.

У случају централизованог управљања, улога Комисије у избору активности у оквиру прекограничног програма међу земљама корисницима наведена је у члану 140. Сprovedбене уредбе ИПА-е.

4.2. Општа правила за поступке набавке и додјеле бесповратних средстава

Набавка слиједи одредбе Другог дијела, наслова IV Финансијске уредбе и Другог дијела, поглавља 3. њених Сprovedбених правила као и правила и поступака за уговоре о пружању услуга, набавци роба и уступању радова који се финансирају из општег

³ Процис 2342/2002 (ОЈ Л 357, 31. 12. 2002, стр. 1), последње измјене: допунених проциса (ЕЛ Еуратом) бр. 478/2007 (ОЈ ЛЕЛ 28, 4. 2007, стр. 13).

буџета Европске уније у сврху сарадње с трећим државама, који је Комисија усвојила 24. маја 2007. године (Ц(2007)2034).

Поступци додјеле бесповратних средстава слиједу одредбе Првог дијела, наслова VI Финансијске уредбе и Првог дијела, наслова VI њених Спроведбених правила.

4.3. Процена утицаја на животну средину и очување природе

Сва улагања спроводе се у складу са релевантним законодавством ЕУ-а о заштити животне средине. Поступци за процјену утицаја на животну средину, како је наведено у Директиви о процени утицаја на животну средину (ПУО)⁴, у потпуности се примјењују на све инвестиционе пројекте у оквиру ИПА-е. Уколико Директива о процјени утицаја на животну средину није још у потпуности пренесена, поступци би требали бити слични онима утврђеним у претходно наведеној директиви.

Уколико постоји вјероватноћа да би пројекат могао утицати на локалитете од значаја за очување природе, извршиће се одговарајућа процјена очувања природе, која је једнака оној која је наведена у члану 6. Директиве о стаништима.⁵

5. НАДЗОР И ЕВАЛУАЦИЈА

5.1. Надзор

Спровођење Прекограничног програма надзираће Заједнички надзорни одбор наведен у члану 142. Спроведбене уредбе ИПА-е, којег оснивају државе кориснице које учествују у Програму, а који укључује и представнике Комисије.

Надзорни одбори ИПА-е процјењују ефикасност, квалитет и усклађеност спровођења програма како би се обезбиједило испуњење циљева програма и побољшала ефикасност пружене помоћи.

У Босни и Херцеговини и Црној Гори Комисија може предузимати све мјере које сматра неопходним за надзор односног програма.

5.2. Евалуација

Програми су предмет евалуација у складу са чланом 141. Спроведбене уредбе програма ИПА, с циљем побољшања квалитета, ефикасности и досљедности помоћи из средстава ЕУ-а и стратегије и спровођења Прекограничног програма.

Привремену евалуацију сваког од 8 програма прекограничне сарадње између држава кандидаткиња-потенцијалних кандидаткиња спроводе (2010.) независни оцјењивачи под надлежности Комисије (Генерални директорат за проширење). Завршни евалуациони извјештаји требају бити доступни до краја 2010. године, почетка 2011. године.

⁴ Директива Савета 85/337 / ЕЕЦ од 27. јуна 1985. године о процјени утицаја одређених приватних и јавних пројеката на животну средину (ОЈ Л 175, 5. 7. 1985. стр. 4).

⁵ Директива Савета 92/43 / ЕЕЦ од 21. маја 1992. године о очувању природних станишта те дивље фауне и флоре (ОЈ Л 206, 22. 7. 1992).

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА, МЈЕРЕ ЗА СУЗБИЈАЊЕ ПРЕВАРЕ

Рачуни и пословање свих страна укључених у спровођење овог програма, као и сви уговори и споразуми којима се спроводи овај програм, предмет су, с једне стране, надзора и финансијске контроле Комисије (укључујући и Европску канцеларију за борбу против превара), која може извршити провјере према властитој одлуци, било самостално или посредством спољног ревизора и, с друге стране, ревизија Европског ревизорског суда. То укључује мјере попут *ex-ante* провјера надметања и уговарања које Делегације спроводе у државама корисницама.

Како би се обезбиједила ефикасна заштита финансијских интереса Европске уније, Комисија (укључујући Европску канцеларију за борбу против превара) може спровести провјере на терену, као и инспекције у складу с поступцима предвиђеним у Уредби Савјета (ЕЦ, Еуратом) 2185/96.⁶ Претходно описане контроле и ревизије примјењују се на све извођаче, подизвођаче и кориснике бесповратних средстава који су примили средства Заједнице.

Потврђујем да овај превод у потпуности одговара оригиналу, који је састављен на енглеском
језику.

Датум: 07.05.2015.

Стални судски тумач за енглески и њемачки - Марина Чотић

⁶ Уредба Савјета (ЕЦ, Еуратом) бр. 2185/96 (ОЈЛ: 292, 15. 11. 1996. стр. 2).

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH-Međunarodni ugovori" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj: _____
Sarajevo, _____

PREDSJEDAVAJUĆI
Dr. Dragan Čović

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине, а у вези са чланом 12. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних споразума ("Сл. гласник БиХ", бр. 29/00 и 32/13) и члана 32. става 1. а) Уставних услова о раду Предсједништва Босне и Херцеговине ("Сл. гласник БиХ", бр. 10/13, 32/13 и 22/14), Предсједништво Босне и Херцеговине на 9. ванредној сједници, одржаној 29. маја 2015. године, донијело је

О Д Л У К У

О ПРИХВАТАЊУ ДОПУНЕ СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ О ПРОГРАМУ ПРЕКОГРАНИЧНЕ САРАДЊЕ БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА-ЦРНА ГОРА У ОКВИРУ КОМПОНЕНТЕ ПРЕКОГРАНИЧНА САРАДЊА ПРОГРАМА ИПА ЗА 2011. ГОДИНУ

I

Прихвата се Допуна споразума о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије о програму прекограничне сарадње Босна и Херцеговина-Црна Гора у оквиру компоненте прекогранична сарадња програма ИПА за 2011. годину.

II

Овлашћује се директорица Дирекције за Европске интеграције Босне и Херцеговине да потпише ову допуну споразума.

III

Ова одлука ступа на снагу даном доношења.

Број: 01-50-1-1332-3/15

Сарајево, 29. маја 2015. године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Др Младен Иванић





Broj: 05-07-1-1973-3/15
Sarajevo, 31. 7. 2015. godine

MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA
- n/r tajnika Ministarstva -

SARAJEVO

PREDMET : Obavijest o zaključku Vijeća ministara BiH

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, na 17. sjednici održanoj 30. 7. 2015. godine, utvrdilo pojedinačne prijedloge odluka o ratifikaciji:

- 32 Sporazuma o saradnji u oblasti nauke i tehnologije između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Turske;
- 31 Provedbenog protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Slovačke Republike o implementaciji Sporazuma između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji lica koja borave bez dozvola;
- 31 dopune Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije o programu prekogranične saradnje Bosna i Hercegovina – Crna Gora u okviru komponente Prekogranična saradnja programa IPA za 2011. godinu;
- 32 Sporazuma o grantu Specijalnog fonda za klimatske promjene (SCCF) za pripremu regionalnog projekta upravljanja slivom rijeke Drine između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj u funkciji agencije za implementaciju Specijalnog fonda za klimatske promjene.

Zaključeno je da Ministarstvo vanjskih poslova dostavi prijedloge ovih odluka Predsjedništvu Bosne i Hercegovine radi donošenja.

O zaključku vas informiramo radi njegove provedbe

S poštovanjem,



GENERALNI TAJNIK
Zvonimir Kutleša